

## Wohnen, Heimat und ein bisschen mehr

Von aussen auf den ersten Blick unscheinbar, doch sobald man das Haus Auf Berg in Mauren betritt, wird man von modernem Zeitgeist, viel Licht und begeisterten Eigentümern empfangen. Im April 2021 haben Tiago und Linda Spagolla das Grosselternhaus von Tiago umgebaut und daraus ein Schmuckstück gezaubert. Das reisebegeisterte Paar konnte seinen Traum erfüllen und fühlen eine spezielle Verbundenheit zu ihrem Zuhause.

### Wie kam es zu dem Schritt, dass sie das Haus Ihrer Grosseltern umbauten?

**Tiago:** Es war in der Familie bekannt, dass ich sehr an diesem Haus hing. Ich verband es mit Geborgenheit und fühlte mich von klein auf wohl hier. Aus diesem Grund waren alle einverstanden, dass das Haus an mich überschrieben werden soll. Für mich war immer schon klar, dass das einmal mein Zuhause werden würde.

**Linda:** Ich hatte zwar nicht diese Verbundenheit mit dem Haus wie Tiago, aber als ich den ersten Schritt in dieses Haus gemacht hat-

te, wusste ich, dass ich mich hier wohlfühlen werde.

### Auf was haben Sie speziell beim Umbau geachtet?

**Tiago:** Meine Grosseltern haben für damalige Verhältnisse im Jahre 1967 sehr modern gebaut. Uns gefiel der Grundriss und wir wollten diesen auch beibehalten, wie auch die Feuerstelle in der Stube. Die einzige Wand, welche wir entfernt haben, ist jene zwischen Wohnen und Küche. Auch ein Badezimmer haben wir vergrössert, indem wir ein Bügelzimmer aufgelöst haben. Natürlich wollten wir den Innenausbau modernisieren und unseren eigenen Stil hereinbringen. Wir behielten immer im Hinterkopf, dass wir dem Stil des Hauses nach wie vor treu bleiben wollten.

### Wo sehen Sie die Vorteile bei Miete und bei Eigentum?

**Tiago:** Wir haben beide keine schlechten Mieterfahrungen. In Eschen wohnten wir erhöht mit traumhafter Aussicht in einem Zwei-Parteienhaus und hatten viel Platz und Ruhe. Das Schönste an unserem Eigentum ist, dass es meinen Grosseltern gehörte und

meine Mutter hier aufgewachsen ist. Das macht die Verbindung zum Eigentum nochmals intensiver.

**Linda:** Ich mag das Gefühl, etwas Eigenes zu haben. Wenn man die Wand malt, tut man es für sich und muss niemanden fragen, wie ich auch niemanden fragen muss, wenn ich einen Nagel einschlagen möchte.

**Tiago:** Eine Gegenüberstellung zugunsten eines Mietverhältnisses würde mir noch einfallen. Mit mehr Umschwung und mehr Verantwortung gibt es mehr Arbeit. Es gibt keine Telefonnummer eines Vermieters, den man schnell anrufen kann, wenn etwas repariert oder erneuert werden sollte. Ich behaupte mal, dass wir beide nicht DIE Handwerker sind und ebenso nicht mit einem grünen Daumen gesegnet, zudem Vollzeit arbeiten, wäre so ein Anruf zwischendurch doch noch praktisch. Doch was den grünen Daumen betrifft, haben wir bereits die Lösung. Wenn wir wieder einmal ein Unkraut nicht von einer Nutzpflanze unterscheiden können, fragen wir unsere Mütter.

### Was schätzen Sie vorwiegend in Ihrer jetzigen Wohnsituation?

**Tiago:** Wir hatten eine Vision, wie das Haus aussehen sollte – aber es wurde noch besser. Wir konnten die spezielle Art und die verschiedenen Ebenen im Haus beibehalten und ein modernes Flair verleihen. Wir schätzen es umso mehr hier wohnen zu dürfen, da der Umbau ein Familienprojekt war. Der Partner meiner Schwester mit seiner Firma Immogreen GmbH war intensiv engagiert und wir packten alle mit an. Zudem sind Linda und meine Schwester schon seit Kindheit an befreundet. Da alle das Haus kannten, konnte beim Umbau auch die Seele des Hauses beibehalten werden. Wir sind einfach nur



Tiago und Linda Spagolla aus Mauren

dankbar, dass wir diese Möglichkeit hatten. Wenn ich mit Leuten in unserem Alter spreche, so haben noch die wenigsten die Möglichkeit zu einem Eigentum. Realistisch betrachtet hätten wir, beide Vollzeit arbeitstätig, auch auf einem geerbten Boden Schwierigkeiten gehabt, ein eigenes Haus zu bauen. Bei uns hat jetzt einfach alles gepasst. Wir haben zur richtigen Zeit das Grosselternhaus übernommen und noch vor dem Anstieg der Baukosten umgebaut. Auch die Hypothekenzinsen waren damals sehr gnädig. Es gibt wirklich nichts auszusetzen.

### Ist Ihr Plan, für immer hier wohnen zu bleiben?

**Linda:** Solange es geht. Dieses Haus soll auch an die nächste Generation übergehen. Diese ist nicht nur in Planung, sondern bereits unterwegs! Wir erwarten im Sommer unser erstes Kind.



### Navigation

Editorial .....	3
Werkstatt .....	5
Tipps .....	7
Vor 30 Jahren .....	11
Immobilienmarkt .....	12
Biodiversität .....	17
Bi üs im Land .....	19

## Ingenieur- und Architekturbüros in Liechtenstein

**VERLING**  
INGENIEURBÜRO.LI

FL 9490 VADUZ  
Rätikonstrasse 35  
bdt@bauphysik.cc  
+423 / 3702160  
www.bauphysik.cc  
**BDT | IB Bauphysik AG**  
Ingenieurbüro

**IngenieurBüro Beck**  
www.ibbeck.li

**Ingenieurbüro Sprenger & Steiner**  
Wasser – unser Element  
Ihr Partner für komplexe Ingenieuraufgaben  
www.spst.li  
info@spst.li  
9495 Triesen +423 399 49 00  
9492 Eschen +423 399 49 20

**WOHLWEND ARCHITEKTURBÜRO AG VADUZ**  
FL- 9490 VADUZ - TONIÄULESTRASSE 9  
FL- 9492 ESCHEN - SAGENSTRASSE 39 - Filiale  
TELEFON 00423 / 232 32 66  
www.wohlwend-architektur.li

**HOCH & GASSNER**  
Bauingenieurbüro  
www.hoch-gassner.li  
HOCH & GASSNER AG  
50  
Bauingenieure seit 1973

**F+G INGENIEURE AG**  
Bauingenieure - Generalplaner - BIM Manager  
Gewerbeweg 15, 9490 Vaduz  
00423 239 66 00  
info@f-g.li  
www.f-g.li

Mehrfamilienhaus, Maschlinastrasse Triesen

**architekturhasler**  
architektur hasler landstrasse 35  
9490 vaduz  
telefon +423 265 31 13  
www.architekturhasler.li

**Michael Kindle Architektur**  
*Projekte, die zur Bauherrschaft und den örtlichen Gegebenheiten passen. Massgeschneidert und selbstverständlich nachhaltig.*  
www.kindlearch.com

**Becker Architektur**  
+ beckerarchitektur.com

**ARCHITEKTURPITBAU**  
www.pitbau.li

**architektur**  
indra+scherrer

**SILVIO WILLE Anstalt**  
Bauingenieur ETH/SIA/LIA  
Zweistäpfe 26b 9496 Balzers  
Fürstentum Liechtenstein  
Tel +423 384 44 66 Fax +423 384 44 67 silviowille@adon.li  
Ihr zuverlässiger Partner für die Übernahme sämtlicher Arbeiten im Bereich von Bauingenieurleistungen.  
Kernkompetenz: Brückenbau, Hochbau und Geotechnik.

wislistrasse 19 · 9497 triesenberg  
+423 262 83 52 · +41 78 683 19 10  
www.lampertarchitektur.li  
**lampertarchitektur**

Ein Team, das Qualitäten sichert.  
Wohl unsere beste Konstruktion.  
■ Hochbau ■ Tiefbau ■ Wasserbau ■ Vermessung  
Industriestrasse 4 · FL-9487 Gamprin-Bendern  
www.egeter-partner.li  
**EGETER & PARTNER GMBH**  
Bauingenieure & Planer  
ETH / FH / SIA / LIA

**KONRAD**  
INGENIEURE, PLANER & GEOMETER  
Wir projektieren für Sie konrad.li

**VOGTARCHITEKTEN**  
www.vogtarchitekten.li  
Landstrasse 25 · FL-9496 Balzers

**Verling Architekten**

**Ingenieurbüro Frommelt AG**  
Geometer / Ingenieure / Raumplaner  
Vaduz / +423 239 11 11 / www.ibf.li

## Kostengünstiges Bauen – Clever sparen beim Hausbau



Ein kompakter Grundriss mit wenig verwinkelten Bereichen spart Baumaterial und reduziert die Bauzeit

Immer weniger junge Familien im Land können ein Grundstück von ihren Eltern erben. Wer dieses Glück hat, möchte die Chance nutzen und in die eigene Zukunft investieren. Doch was, wenn das Geld dafür nicht reicht?

Der Traum vom Eigenheim ist für viele Menschen ein grosses Ziel, doch die steigenden Baukosten machen es immer schwieriger, diesen Wunsch zu verwirklichen. Dennoch gibt es Möglichkeiten, kostengünstig zu bauen, ohne dabei auf Qualität und Wohnkomfort zu verzichten. Oft sind es durchdachte Entscheidungen und kluge Kompromisse, die das Budget schonen

und dennoch ein schönes Zuhause ermöglichen. Kostengünstiges Bauen bedeutet nicht, auf alles zu verzichten – sondern klug zu planen, Prioritäten zu setzen und an den richtigen Stellen zu sparen. Wer flexibel ist und durchdachte Entscheidungen trifft, kann sich den Traum vom Eigenheim auch mit kleinerem Budget erfüllen.

### Die richtige Planung

Eine detaillierte Planung ist das A und O beim kostengünstigen Bauen. Ein kompakter Grundriss mit wenig verwinkelten Bereichen spart Baumaterial und reduziert die Bauzeit. Wer auf Keller oder aufwendige Dachkonstruktionen verzichtet,

kann zusätzlich sparen. Auch bei der Ausstattung gibt es Sparpotenzial: Nicht alles muss von Anfang an perfekt sein. Manches lässt sich nachträglich ergänzen oder aufwerten, wenn wieder mehr Budget vorhanden ist.

### Standardisierte Bauweise statt teurer Sonderanfertigungen

Individuelle Architektenhäuser sind schön, aber oft teuer. Wer sich z.B. für ein Fertighaus entscheidet, kann von standardisierten Lösungen profitieren, die kostengünstiger sind. Auch der Verzicht auf aufwendige Fassadengestaltungen oder Luxusmaterialien senkt die Baukosten erheblich.

### Eigenleistung – selbst Hand anlegen und sparen

Ein grosser Kostenfaktor beim Hausbau sind die Arbeitskosten der Handwerker. Wer handwerklich begabt ist, oder noch besser, eine handwerkliche Ausbildung hat, kann einiges selbst erledigen – etwa Malerarbeiten, Bodenverlegung oder einen Teil des Innenausbaus. Doch Vorsicht: Nicht alle Arbeiten dürfen oder sollten in Eigenleistung erfolgen. Elektro- und Sanitärinstallationen gehören in die Hände von Fachleuten.

### Nachhaltig und energieeffizient bauen – langfristig Kosten senken

Energiesparende Massnahmen kosten zwar anfangs mehr, zahlen sich aber langfristig aus. Eine gute Dämmung, eine effiziente Heiztechnik oder der Einsatz erneuerbarer Energien senken die laufenden Betriebskosten deutlich.

### Günstige Finanzierung – niedrige Hypothekenzinsen nutzen

Ein entscheidender Faktor für ein kostengünstiges Bauprojekt ist die richtige Finanzierung. Wer sich frühzeitig um eine günstige Baufinanzierung kümmert, kann langfristig viel Geld sparen. Besonders wichtig sind niedrige Zinsen und eine flexible Tilgung. Wer nach Vorgaben der Wohnbauförderung baut, kann das Budget zusätzlich entlasten.



## EDITORIAL

Erst im Dezember 2024 sind wir in unser neu gebautes Einfamilienhaus eingezogen. Dass wir uns diesen Traum erfüllen konnten, war keine Selbstverständlichkeit. Wir hatten das grosse Glück, das Grundstück, welches zuvor mit einem alten Haus bebaut war, von

meinen Eltern geschenkt zu bekommen. Hätten wir bestehende Schulden übernehmen oder ein Grundstück käuflich erwerben müssen, wäre das für uns als junge Familie finanziell nicht stemmbar gewesen. Beim Bauen hielten wir uns an unsere finanziellen Vorgaben und mussten, wie so viele, Prioritäten setzen, Wichtigkeiten abwägen sowie Funktionalität und Luxus gegenüberstellen. Klar, die Baukosten sind gestiegen, aber man kann doch noch am einen oder anderen Ende einsparen, ohne auf Komfort zu verzichten.

### Unser klares Ziel: Schulden abbauen

Im Gegensatz zu vielen anderen Eigenheimbesitzern verfolgen wir

das Ziel, den grössten Teil der Hypothek zu amortisieren. Einerseits reduziert sich dadurch unsere Zinslast, andererseits möchten wir unseren Kindern später vielleicht auch den Traum ermöglichen, ein mehr oder weniger schuldenfreies Eigenheim übernehmen zu können. Der steuerliche Vorteil, den eine grosse Hypothekenschuld mit sich bringt, werten wir deswegen für uns als eher gering.

Eine Immobilie, die nach 30 oder 40 Jahren noch mit hohen Schulden belastet ist, kann die finanzielle Freiheit stark einschränken. Zusätzliche finanzielle Mittel werden benötigt, um notwendige Renovationen und Neuinvestitionen zu ermöglichen.

### Langfristige Überlegungen

Wichtig ist die Frage, wie wir in einigen Jahrzehnten leben möchten. Wenn wir später nicht mehr in einem viel zu grossen Haus wohnen wollen, könnte eine weitere Finanzierung nötig werden. Ein weiterer Grund, dass ein schuldenfreies Eigenheim von Vorteil ist.

Natürlich lässt es sich nicht voraussagen, wie sich die Lebensumstände verändern. Aber sich Ziele zu setzen und diese zu verfolgen, kann für die Zukunft sehr hilfreich sein.

**Stephanie Schurti**  
JWT Immobilien AG



**KERAMIK  
& STEIN**

In unserer  
Ausstellung  
berät Sie  
der Plattenleger.

keramikundstein.li

**ing.bau**  
immobilien

Spenglerei · Bedachungen · Fassadenbau · Bautenschutz

**eberle** AG Ihr Partner  
für die Gebäudehülle

Eberle Gebäudehülle AG  
Schaan – Ruggell, Telefon 00423 232 45 73, www.eberle-ag.li



**3D KÜCHEN**  
9470 Buchs

www.3dkuechen.ch

seit 2010



**RN**  
Roman Negele AG

- Heizung
- Lüftung
- Sanitär
- Solar
- Service

Roman Negele AG • Triesen • info@rnag.li • Tel. +423/392 23 91



schreiber  
maron  
sprenger  
Versicherungsbroker

**KOMPETENT.  
DISKRET. PERSÖNLICH.**

qib qualibroker Gruppe

Schreiber Maron Sprenger AG | Postfach 423 | Heiligkreuz 42 | 9490 Vaduz | Liechtenstein  
T +423 237 57 77 | broker@schreibermaronsprenger.li | www.schreibermaronsprenger.li



Dein Raum. Dein Boden.  
**Unser Handwerk.**

**hilti möbel**  
Raumgestaltungs AG · Landstrasse 88 · 9494 Schaan · +423 232 23 90 · www.hilti-moebel.li



**FROMMELT**  
intelligenter Holzbau

Regional.  
Natürlich.  
Nachhaltig.  
**Holz.**

www.frommelt.ag

## Makerspace – eine Werkstatt für Alle



Die Werkstatt von «Makerspace»



Bruno Beck – Gründer und Vereinspräsident von «Makerspace»

Für viele Heimwerker, Tüftler und Kreative bereits ein regelmässiger Treffpunkt und doch noch für viele potentielle Mitglieder eine unbekannte Ecke an der Schaanerstrasse in Vaduz. Der Verein «Makerspace» wurde im Jahr 2021 gegründet und hat zum Zweck, eine Kreativwerkstatt zu betreiben. Ein nachhaltiger Umgang mit Materialien und Rohstoffen steht im «Makerspace» im Mittelpunkt.

Text: Monica Büchel

Die Idee und Gründung des Vereins entstanden durch Bruno Beck. Er arbeitete über 40 Jahre lang bei der Hilti AG, davon 36 Jahre im Ausland. Er war für die Firma in Algerien, Frankreich, Griechenland, Dubai und zuletzt Singapur tätig. Zurück in Liechtenstein wurde er von Franz Wachter auf die Möglichkeit zum Aufbau einer Werkstatt angesprochen. Projekte wie «Makerspace» kannte Beck bereits vom Ausland. Sein Sohn Marcel war ebenfalls seit seiner Kindheit ein leidenschaftlicher Heimwerker und Tüftler und so nahm die Idee zur Gründung eines Vereins schnell Form an.

Der Name «Makerspace» entstand nicht etwa durch die Erfindungen von Bruno Beck. Nein, Makerspaces sind weltweit verbreitet und fördern Innovation, Kreativität und gemeinsames Lernen. Oft werden Workshops, Kurse und Community-Projekte angeboten, die Menschen helfen, neue Fähigkeiten zu erlernen oder eigene Ideen umzusetzen.

«Makerspace» an der Schaanerstrasse in Vaduz ist eine offene Werkstatt, in dem Menschen Werk-

zeuge, Maschinen und Ressourcen nutzen können, um eigene kreative oder technische Projekte zu realisieren.

### Viele Bereiche abgedeckt

Mit den Bereichen Precious Plastic, 3D Druck, Holz- und Metallwerkstatt, Lasertechnik, Elektronik, Textil und Druck ist ein weites Gebiet an handwerklichem Angebot abgedeckt. Bruno Beck, Sohn Marcel und seine Frau Juliana sind die Drahtzieher des Vereins. Zudem gibt es elf Bereichsleiter zwischen 30 und 70 Jahren. Sie bringen Qualifikationen auf ihrem Gebiet mit und sind zu den Öffnungszeiten anwesend. «Wir haben weiterhin Bedarf an Bereichsleitern und können uns gut vorstellen, dass der oder die eine Pensionist/in mit entsprechender Qualifikation einen Beitrag bei uns leisten kann», erwähnt Bruno Beck.

### Wie funktioniert die Mitgliedschaft?

Mitglied zu werden ist ganz einfach. Man löst ein Abonnement wie in einem Fitnessstudio und kann dann zu den Öffnungszeiten vorbeikommen und an seinem Werk arbeiten. Wenn Unterstützung benötigt wird, gehen die Bereichsleiter zur Hand. «Natürlich kann bei uns auch ein Tag lang hereingeschnuppert werden. Man bringt selbst seine Ware mit und probiert aus» erklärt der Vereinspräsident.

### Eine Werkstatt für Alle

Früher hatten viele Heimwerker eine voll ausgestattete Werkstatt zuhause. Doch heute leben viele in einer Wohnung und würden sich wünschen, den Platz zum Heimwerken zu haben. Bei «Makerspace» steht alles zur Verfügung, vom Kleinwerkzeug zu der Schleif-

maschine, Bohrmaschine, Stichsäge, Hobel, Laserdrucker, Nähmaschine bis zum Zubehör im elektronischen Bereich. Die Werkstatt wird auch gerne von Jugendlichen und Schülern für ihre Projekte benutzt, ebenso haben schon einige Start-ups den Weg zu «Makerspace» gefunden.

### Ohne Gönner keine Werkstatt

«Das ist das Schöne an der Kleinheit des Landes. Ich kenne den, derjenige kennt jemand anderen usw. Nur so sind wir zu all den professionellen Maschinen, Werkzeugen und Materialien gekommen. Wir haben viele Gönner, die uns mit Geräten sowie finanziell unterstützen. Ohne sie hätten wir unser Projekt nie starten und jetzt nicht aufrechterhalten können», sagt Bruno Beck dankbar.

### Nachhaltigkeit im Vordergrund

Für Bruno Beck und sein Team spielt Nachhaltigkeit eine zentrale Rolle. In unserer Wegwerfgesellschaft sei es wichtig, sowohl Erwachsene als auch Jugendliche und Schüler wieder für das Reparie-

ren statt Wegwerfen zu begeistern. Deshalb möchten die Macher ein dauerhaftes Repair Café in ihre Werkstatt integrieren und der Bevölkerung die Möglichkeit bieten, defekte Gegenstände zu reparieren. Während es bereits gelegentlich Repair Cafés im Land gibt, soll dieses Angebot eine wertvolle Ergänzung darstellen.

Ob in der Werkstatt oder im Repair Café – die Idee ist, dass jeder selbst Hand anlegt, bei Bedarf aber von Profis Hilfestellung erhält.

### Motiviert in die Zukunft

Mit jungen Talenten zu arbeiten, neue Projekte zu gestalten und selbst immer wieder dazulernen, motiviert den Präsidenten des Vereins. Precious Plastics – eine weltweite Initiative, die Lösungen für Plastikmüll entwickelt, ist ebenso ein grosses Thema in der Werkstatt. So präsentieren die Vereinsmitglieder auf verschiedenen Märkten, wie kreativ und spannend der wertvolle Kunststoff Plastik recycelt und weiterverarbeitet wird.

Bruno Beck erzählt eine kleine Anekdote: «In der Werkstatt hatten wir eine Vorstellung darüber, wie gesammelter Plastik zerkleinert und in neues Material für den 3D-Druck umgewandelt wird. Als eine Mutter mit ihrer Tochter nach der Präsentation den Raum verlässt, sucht die Mutter einen Abfalleimer für ihre inzwischen leer getrunkene PET-Flasche. Die Tochter sieht sie entsetzt an und fragt: «Hast du denn nicht zugehört?» Wir würden sagen: Alles richtig gemacht!

[www.makerspace.li](http://www.makerspace.li)



Hochbetrieb während eines Workshops



# Wir bringen Speed in Ihre Telefonie.

Telefonie. **All-in-one**  
Rufnummern FL/CH, Telefonie- und Callcenter-Lösungen, virtuelle Telefonanlagen.  
Mit Speedcom sind Sie bestens verbunden.

**Wir beraten Sie gerne!**  
Jetzt unverbindlich Termin vereinbaren!  
**+423 220 02 02**

[www.speedcom.li](http://www.speedcom.li)



# Paul's Haus-Service

[www.pauls-hausservice.li](http://www.pauls-hausservice.li)

**Wir empfehlen uns für Sanierungen, Objekte und Neubauten**



# Fenster und Türen

**Grösste Ausstellung der Ostschweiz auf über 800m<sup>2</sup>**  
**In Burstriet 11, 9465 Salez**



Zur Gestaltung eines bunten freudigen Lebens bedarf es nur der Mischung dreier Grundfarben.

Markus Heim



**BVD**  
Druck+Verlag AG  
Schaan

Landstrasse 153, 9494 Schaan  
BVD Werbetechnik  
Im alten Riet 23, 9494 Schaan  
[www.bvd.li](http://www.bvd.li)

### IHR SPEZIALIST FÜR KLIMASCHONENDE HAUSTECHNIK

Seit über 50 Jahren zählen wir zu den Gewerbebetrieben der Heizungs- und Sanitärbranche in unserem Lande.



- Beratung
- Ausführung
- Service
- Projektplanung

**MAVAG AG** Klosterwingert 16 · 9493 Mauren · T +423 373 23 88  
[mavag@mavag.li](mailto:mavag@mavag.li) · [www.mavag.li](http://www.mavag.li)

# SCHÖNES AUS GLAS.

Wuhrstrasse 7 | 9490 Vaduz  
T +423 232 43 33 | F +423 232 43 35  
[info@xglas.li](mailto:info@xglas.li) | [www.xglas.li](http://www.xglas.li)



# Tipps

## Garten

### Checkliste für einen insektenfreundlichen Garten



- Wandeln Sie Teile Ihres Rasens in Blumenwiesen um oder mähen Sie einige Bereiche seltener, damit Pflanzen blühen können.
  - Schaffen Sie offene, sonnige Bodenstellen für bodennistende Wildbienen und lassen Sie hohle Pflanzenstängel oder Totholz für Arten, die Hohlräume nutzen, stehen.
  - Vermeiden Sie den Einsatz von chemischen Pflanzenschutzmitteln und Düngern.
  - Stellen Sie flache Wasserschaalen mit Steinen oder schwimmenden Holzstücken oder Korken bereit, damit Bienen sicher trinken können.
  - Schaffen Sie unterschiedliche Lebensräume wie Hecken, Trockenmauern oder Teiche, um verschiedenen Insektenarten Lebensraum zu bieten.
- Pflanzen Sie eine Mischung aus einheimischen, früh- und spätblühenden Pflanzen, um Bienen von März bis Oktober kontinuierlich Nahrung zu bieten.
- Setzen Sie auf heimische Blumen und Sträucher, da sie den hiesigen Bienenarten als optimale Nahrungsquelle dienen.
- Pflanzen Sie Kräuter wie Thymian, Salbei oder Borretsch, die sowohl für Bienen attraktiv als auch nützlich in der Küche sind.

Siehe ausführlicher Bericht dazu auf Seite 17.

## Haushalt

### Ordnung in der Hausapotheke



Eine gut sortierte Hausapotheke kann im Notfall wertvolle Zeit sparen. Doch oft sammeln sich abgelaufene oder unübersichtliche Medikamente an. Experten raten daher, die Hausapotheke regelmässig zu überprüfen.

Wichtige Grundausstattung sind unter anderem Schmerzmittel, Fieberthermometer, Desinfektions-

mittel, Verbandsmaterial und Mittel gegen Magen-Darm-Beschwerden. Auch persönliche Medikamente sollten stets griffbereit sein. Ordnung schafft man, indem man Medikamente nach Anwendungsgebieten sortiert und abgelaufene Präparate entsorgt. Abgelaufene Medikamente dürfen nicht in den Hausmüll oder ins Abwasser gelangen. Viele Apotheken oder Recyclingstellen nehmen sie kostenlos zurück.

Die Hausapotheke gehört an einen trockenen, kühlen Ort – also nicht ins Badezimmer. Zudem sollte sie für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden. Eine Checkliste hilft, den Bestand im Blick zu behalten und rechtzeitig aufzufüllen. So ist man für den Ernstfall bestens gerüstet.

## Nachhaltig

### Repair Café

Mit der Unterstützung von vielen freiwilligen Helferinnen und Helfern und der Projektgruppe «hand-gmacht» führt das GZ Resch am Samstag, 29. März 2025 von 14.00 bis 17.00 Uhr das dritte und letzte Repair Café der Saison 2024/25 durch.

Unsere Expertinnen und Experten unterstützen Sie beim Reparieren Ihrer defekten Gegenstände und Geräte. Vom defekten Toaster über die löchrige Hose bis zum wackligen Stuhl kann fast alles repariert werden. Es gibt keine hundertprozentige Erfolgsgarantie, aber einen Versuch ist es allemal wert. Helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden und Ressourcen zu schonen, indem Sie reparieren, anstatt neu zu kaufen!



In unserem Foyercafé kann bei Kaffee und Kuchen gemütlich geplaudert und diskutiert werden. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Ort:** Gemeinschaftszentrum Resch, Schaan  
**Datum:** Samstag, 29. März 2025  
**Uhrzeit:** 14 bis 17 Uhr

## Omas Tipp

### Luft ohne Strom befeuchten



### Zimmerpflanzen

Pflanzen können die Luftfeuchtigkeit im Wohnraum um bis zu 5 Prozent erhöhen. Einige Pflanzenarten geben bis 90 Prozent des Giesswassers an die Umgebungsluft ab. Vor allem Grünpflanzen mit sehr vielen und grossen Blättern tun dem Raumklima gut, etwa Papyrus, Areca-Palme, Birkenfeige, Schwertfarn und Zimmerlinde. Für das Schlafzimmer sollte man Pflanzen wählen, die auch in der Nacht CO<sub>2</sub> aufnehmen. Dazu gehören etwa Aloe

Vera, Bogenhanf, Agaven und Bromelie.

### Feuchte Wäsche

Eine Waschlade enthält je nach Schleudergang bis zu vier Liter Wasser. Hängt man feuchte Wäsche auf, kann das die Luftfeuchtigkeit in einem geschlossenen Raum um rund 30 Prozent steigern. Wichtig sind dabei eine ausreichend hohe Raumtemperatur und ein regelmässiger Luftaustausch (Stosslüften).

### Wassergefässe und dekorative Befeuchter

In Wohnzimmerbrunnen, Wassergefässen für Heizkörper und in Wasserwänden verdunstet das Wasser recht schnell. Das steigert die Luftfeuchtigkeit. Klassische Befeuchtungsgefässe für die Heizung sind aus Keramik, es gibt aber auch Gefässe aus Edelstahl und Glas.

K-Tipp 4/23



**raum**  
kreativ in holz

**GESTALTETER INNENAUSBAU**

Ruggell - Vaduz - Tel. +423/ 388 24 80 - [www.raumin.li](http://www.raumin.li)



- 1500 M<sup>2</sup>
- 40'000 ARTIKEL
- WUHRSTRASSE 13
- VADUZ

[WWW.EISENWAREN.LI](http://WWW.EISENWAREN.LI)

Hobby  
Haus  
Handwerk **OEHR**

Oehri Eisenwaren AG | T +423 239 62 62  
Mo - Fr 7.30 - 12.00 Uhr | 13.00 - 18.00 Uhr  
Samstag geschlossen



**MARZELL SCHÄDLER AG**

BAUNTERNEHMUNG  
TRIESENBERG

Natursteinarbeiten · Hoch- und Tiefbau · Kundendienst  
T+423 / 262 36 22 F+423 / 268 10 28

**GIPSER MIRO**  
P R O T U L I P A C  
SCHAAN

Telefon: 078 912 5254  
Mail: [info@gipsermiro.com](mailto:info@gipsermiro.com)  
Web: [www.gipsermiro.com](http://www.gipsermiro.com)

Gipser Miro  
Fanalwegle 2  
9494 Schaan

**ERNST VOGT**  
HEIZUNG · LÜFTUNG · SANITÄR

Egerta 15 · 9496 Balzers  
00423 388 28 28

[www.evogt.li](http://www.evogt.li)



«Ideen für  
Menschen und  
ihre Umwelt.»

**Lösungen, die ineinandergreifen.**

Engineering, Klima, Lüftung, Heizung, Kälte, Thermodecken,  
Sanitär, Regeltechnik, Blech, Metall, New Energies, Photovoltaik  
und Services – alles aus einer Hand.

**Lippuner**

[www.lippuner-emt.com](http://www.lippuner-emt.com)



Sanitas Troesch AG  
Simonstrasse 5  
9016 St. Gallen  
Bafflesstrasse 15b  
9450 Altstätten  
  
071 282 55 55  
[sanitastroesch.ch](http://sanitastroesch.ch)

**Bad. Küche. Leben.**

**SANITAS  
TROESCH**

**Der individuelle Stil für Ihr Bad**

**BTA**

**BATLINER THOMAS ANSTALT**

Batliner Thomas Anstalt · Wirtschaftspark 46 · LI-9492 Eschen · Tel. +423 375 89 00 · [thomas.batliner@bta.li](mailto:thomas.batliner@bta.li) · [www.bta.li](http://www.bta.li)



**Liechtensteinische  
Ölvertriebs-  
gesellschaft m.b.H.**  
**Schaan**

**Ihr Lieferant für Heizöl**

Immer zu äusserst günstigen Tagespreisen  
Für Neubauten wird bei Erstfüllung  
ein Spezialpreis gewährt.

Kanalstrasse 13, 9490 Vaduz,  
Tel. +423 232 11 51

Perfektion bis ins Detail

[www.trendkueche.li](http://www.trendkueche.li)  
Tel +423 392 20 20, [info@trendkueche.li](mailto:info@trendkueche.li)

**trendküche**



**Roeckle**  
H O L Z

**Parkett, Türen, Terrassendielen...**

Weitere zahlreiche Produkte finden Sie in unserer grossen Ausstellung in Vaduz. T +423 232 04 46 www.roeckle.li



Der neue  
**Tayron**

Jetzt informieren

**Mehr Raum für alle(s)**

Der neue Tayron ist ein wahres Platzwunder. Er besticht mit bis zu sieben Sitzen und einem geräumigen Kofferraum. Das macht ihn zum perfekten Begleiter für Alltag und Abenteuer. Sein modernes und ausdrucksstarkes Design verbindet Eleganz und Funktionalität. Gerne informieren wir Sie über Details, wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!



**Garage Oehri Aktiengesellschaft**

Ober Au 4  
9487 Gamprin-Bendern  
Tel. +423 373 15 55  
partner.volkswagen.ch/garage-oehri



**Aus Ideen werden Formen**

STAHL, GLAS, ALUMINIUM,  
BRANDSCHUTZ

Andreas Frick AG, LI-9496 Balzers  
T +423 388 01 31, www.andreasfrick.li

**ANDREAS FRICK AG** 50  
METALLBAU JAHRE



**mn küchen**  
MOVANORM AG

**anspruchsvoll**

bedeutet für uns Ihren individuellen Anforderungen gerecht zu werden. Jede Küche wird bis ins Detail durchdacht, geplant und in der eigenen Fertigung hergestellt. Unikate entstehen.

MOVANORM AG | Wuhrstrasse 20 | LI-9490 Vaduz | +423 265 47 47 | movanorm.ch



**JWT** 

**IMMOBILIEN**



**Ospelt**  
Uhren & Schmuck AG

Aeulestrasse 2 . FL-9490 Vaduz  
Tel. +423/232 25 64 . Fax +423/232 25 72



**MARXER METALLBAU**

50  
JAHRE  
BRANDNEU

Freude am Bauen.  
Freude an Fassaden.

hiltibau.li | lgbau.ch

**MALERBETRIEB**  
**INNENDEKORATIONEN**  
**FARBEN-DEPOT**

**OSPELT AG**  
**MARTIN**

Gewerbeweg 18  
FL-9490 Vaduz  
Telefon: +423/232 64 70

**TSCHÜTSCHER**  
**GIPSEREI AG**

Verputze  
Aussendämmungen  
Trockenbau  
Akustikputze  
Renovationen  
Innenisolationen

Telefon +41 78 643 94 41  
gipserei@tschuetscher-ag.li  
www.tschuetscher-ag.li

**bewährt** **zuverlässig** **spitzenmässig**

**FOSER**

Strassenbau Hochbau Tiefbau  
Pflästerungen Kies und Beton RSS Flüssigboden

Foser AG  
Rheinau 6  
LI-9496 Balzers  
T +423 388 08 38  
foserag@foserag.li  
www.foserag.li

**Feuerlöscher** Verkauf und Service

Löschdecken  
Rauchmelder  
Bautrocknung  
Brandabschottung  
Brandschutzverkleidung  
Wasserschadensanierung

**Vogt Hanspeter**  
Bautechnik AG  
Gatterbach 19  
9496 Balzers  
+423 777 16 13  
hpvogt@bautechnikag.li

Der führende Hersteller und Anbieter von Innovationen für energieeffiziente und zeitgemässe Komfortlüftungen im Wohnbereich.

**TRIVENT**  
HERSTELLER VON LIMODOR

Trivent AG Gruabastrasse 10 9497 Triesenberg Liechtenstein  
T 0800 65 42 42 F 0800 65 42 52 verkauf@trivent.com **trivent.com**

Innovationen der Trivent AG  
**Limodor Ventilatoren Aquavent Unovent Casavent Cucivent Brandschutz**

**FRICKBAU**

**POWER AM BAU**

**frickbau.com**

**Heizen, Kühlen, Lüften**

Luxuriöses Wohngefühl durch intelligente Raumklimalösungen von Hoval

**Hoval**

Hoval Aktiengesellschaft | 9490 Vaduz | Liechtenstein | [hoval.com](http://hoval.com)

# Fotoarchiv BHZ vor 30 Jahren

## Planen und Bauen in Liechtenstein



Markante Neubauten prägen den Eingang zum Vaduzer Villenquartier



Doppel-Einfamilienhäuser unterhalb Rizlina/Triesenberg



Einfamilienhaus in Triesen vor der Vollendung



Einfamilien- und Mehrfamilienhaus-Wohnungsbau in Gamprin



Einfamilien- und Mehrfamilien-Wohnungsbau in Ruggell



Separater Schulungs- und Verpflegungstrakt des BIL-Service-Center in Barendorn

# IMMOBILIEN- MARKT

**JWT Immobilien AG**

Heiligkreuz 44  
FL-9490 Vaduz  
immobilien@jwt.li  
www.jwt.li

**Verkauf**  
Tel. +423 237 56 09

**Vermietung**  
Tel. +423 237 56 05

## Verkauf

**Balzers, Alte Churerstrasse**



**5.5 Zimmerwohnung**

- 137 m<sup>2</sup> im 1. OG
- 1. Obergeschoss
- Hochwertig renoviert
- Ruhige Wohnlage

Kaufpreis CHF 1'180'000.–

**Triesen, Obere Au**



**6.5 Zimmer-Reihenhaus**

- Grosszügiges Haus mit 164 m<sup>2</sup>
- Wohnen mit Blick ins Grüne
- Terrasse, Wintergarten, Balkon
- Bj 1991, laufend renoviert

Kaufpreis CHF 1'450'000.–

**Triesenberg, Bühelstrasse**



**Zwei Baugrundstücke**

- Nr. 4616 mit 367 m<sup>2</sup>
- Nr. 4617 mit 597 m<sup>2</sup>
- Ideal für zwei Einfamilienhäuser
- Ca. 210 m<sup>2</sup> Wohnfläche möglich

Kaufpreise CHF 440'000.– / CHF 460'000.–

**Triesenberg, Gaflei**



**Landwirtschaftsgrundstück**

- 518 m<sup>2</sup>
- Grundstück Nr. 3908
- Übriges Gemeindegebiet
- Nur landwirtschaftliche Nutzung

Kaufpreis CHF 30'000.–

**Triesenberg, Gaflei**



**Landwirtschaftsgrundstück**

- 3'626 m<sup>2</sup> (ca. 1'008 Kl.)
- Wald-/übriges Gemeindegebiet
- Hanglage
- Seltene Gelegenheit

Kaufpreis CHF 200'000.–

**Triesenberg, Landstrasse**



**Grundstück**

- 845 m<sup>2</sup> (ca. 235 Kl.)
- Mit Altbestand (Bj 1850)
- Wohn- und Gewerbezone
- Breite Nutzung möglich

Kaufpreis CHF 800'000.–

**Triesenberg, Obereggastrasse**



**Grundstück**

- 655 m<sup>2</sup> (ca. 183 Kl.)
- Wohnzone
- Zufahrt Oberegga-/Winkelstrasse
- Ruhig gelegen (Sackgasse)

Kaufpreis auf Anfrage

**Vaduz, Lettstrasse**



**Geschäftsfläche**

- Vielseitige Nutzung möglich
- Fläche 136 m<sup>2</sup>, Lager 62 m<sup>2</sup>
- Erdgeschoss
- 5 Parkplätze

Kaufpreis auf Anfrage

**Schaan, Landstrasse**



**Büroetage**

- Infrastruktur vorhanden
- 1. Obergeschoss
- 240 m<sup>2</sup>
- Parkplätze innen und aussen

Kaufpreis auf Anfrage

**Planken, In der Blacha**



**Einfamilienhaus**

- 237 m<sup>2</sup>
- 3 Geschosse
- Baujahr 2003
- Hanglage

Kaufpreis CHF 1'585'000.–

**Gamprin, Oberbühl**



**Mehrfamilienhaus**

- 3 Wohnungen (2 x 4.5, 1 x 2.5)
- Gasheizung
- Baujahr 2017
- Sackgasse

Kaufpreis auf Anfrage

**Gamprin**



**Landwirtschaftsgrundstück**

- Grundstück Nr. 1887
- Fläche 14'113 m<sup>2</sup>
- ÜG Zone
- Landwirtschaftliche Nutzung

Kaufpreis CHF 380'000.–

**Eschen, Lehateile**



**Landwirtschaftsgrundstücke**

- Gst.Nr. 2320, ca. 616 Kl.
- Gst.Nr. 2334, ca. 594 Kl.
- Landwirtschaftszone

Kaufpreis CHF 110'000.– und CHF 107'000.–

**Nendeln, Kohlmahd**



**4.5 Zimmerwohnung 126 m<sup>2</sup>**

- Gepflegte Wohnung
- Integriertes Studio/Kosmetik
- Renoviertes Haus
- Balkone und Wintergarten

Kaufpreis auf Anfrage

**Italien, Piemont**



**Anwesen mit Weingut**

- 3.5 Zimmer EFH
- 115 m<sup>2</sup>
- 2.6 ha davon 0.4 ha Weinberg
- Obstplantage

Kaufpreis EUR 395'000.–

## Verkauf

Triesen, Unterfeld



### 3.5 Zimmerwohnung 112 m<sup>2</sup>

- Exklusiv renoviert
- Hochwertig möbliert (inkl.)
- 10. Obergeschoss
- Traumaussicht

Kaufpreis auf Anfrage



Vaduz, Meierhofstrasse



### Wohnhaus «Villa Favorita»

- 6.5 Zimmer
- 200m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Schöne Terrasse
- Doppelgarage

Kaufpreis CHF 1'400'000.–



Vaduz, Schaanerstrasse



### Neubau

- 2 x 4.5 Zimmerwohnungen
- je 113m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Balkon mit je 32m<sup>2</sup>
- Ökologische Bauweise

Kaufpreise ab CHF 1'260'000.–



### Attikawohnung

- Im Zentrum von Schaan
- Hochwertige Ausstattung
- Fitnessraum
- Drei Tiefgaragenplätze

Kaufpreis auf Anfrage

Schaan, Poststrasse



## Exklusives Domizil

Die Lage im Villenviertel von Schaan ist sehr ruhig und erhöht, bietet eine wunderschöne Aussicht auf die Schweizer Bergwelt und ist durch die Naturnähe ein einzigartiger Ausgangspunkt für sämtliche Sportarten in freier Natur.

Hier verkaufen wir eine Residenz mit über 600m<sup>2</sup> Wohnfläche und ca. 150m<sup>2</sup> Nebenfläche, welche sich über 4 Etagen erstreckt.

Das Refugium vereint grosszügigen Wohnkomfort mit modernem Luxus. Mit 11 Zimmern und mehreren Badezimmern, einem hauseigenen Kino, Lift auf jede Etage, Pool auf der grossen Terrasse sind nur einige Vorzüge dieses aussergewöhnlichen Domizils genannt.

Die exklusive Ausstattung mit hochwertigen, modernen Materialien verleiht dem gesamten Haus ein zeitlos elegantes Ambiente.



### Perfektion in Funktionalität und Design

Dieses Anwesen verbindet auf einzigartige Weise luxuriösen Wohnraum mit Funktionalität und Privatsphäre. Es ist der ideale Rückzugsort für eine grosse Familie – auch als

Generationenhaus – die sowohl Komfort als auch Eleganz schätzt. Gleichzeitig spricht das Haus eine Kundschaft an, welche die Grosszügigkeit des Objektes schätzt und Bedarf an viel verschiedenen Flächen hat.

### Sind Sie interessiert?

#### Lassen Sie es uns wissen!

Bei ernsthaftem Interesse nehmen Sie Kontakt mit uns auf. Gerne geben wir Ihnen weitere Details zu dieser exklusiven Liegenschaft. Wir freuen uns auf ein persönliches Gespräch.

## Repräsentative Büroetage



Die attraktive Büroetage im 1. Obergeschoss liegt an der Hauptverkehrsachse zwischen Schaan und Vaduz. Die erstklassige Lage bietet hervorragende Verkehrsanbindungen sowie eine optimale Erreichbarkeit mit dem öffentlichen Verkehr. Eine Bushaltestelle befindet sich direkt vor dem Haus.

Das zum Verkauf stehende Objekt befindet sich in einem modernen Geschäftsgebäude. Die Büroeinheit ist Teil einer Stockwerksgemeinschaft mit insgesamt vier Einheiten. Sie eignet sich ideal als Dienstleistungs- oder Bürofläche und überzeugt durch eine hochwertige Ausstattung sowie eine durchdachte Raumaufteilung.

Eine Teeküche steht zur Verfügung und ermöglicht eine bequeme Verpflegung direkt vor Ort. Separate Damen- und Herren-Toiletten sorgen für zusätzlichen Komfort.

Neben den grosszügigen Büroflächen gibt es einen separaten Abstellraum sowie einen geräumigen Lagerraum im Untergeschoss, welche zusätzlichen Stauraum bieten. Für Sicherheit sorgt eine eigene Alarmanlage, während die kontrollierte Lüftung jederzeit ein angenehmes Raumklima gewährleistet.

Das Büro kann vollständig möbliert übernommen werden, welches einen sofortigen und unkomplizierten Start ermöglicht.

### VERKAUF Büroetage

- 240 m<sup>2</sup> Büro-/Gewerbefläche
- 293/1000 Miteigentum
- Kontrollierte Lüftung
- Alarmanlage
- Lagerraum
- Teeküche
- 5 Tiefgaragenparkplätze
- 3 Unterstandplätze
- 2 Aussenparkplätze

Kaufpreis auf Anfrage

Nutzen Sie diese Gelegenheit, eine repräsentative Bürofläche an bester Lage zu erwerben!



## Wohnen und/oder arbeiten unter einem Dach

Im Herzen von Eschen steht das Dachgeschoss eines Wohn- und Geschäftshauses zum Verkauf. Das Gebäude ist gut erreichbar und in eine optimale Infrastruktur (Café, Einkaufsmöglichkeit, ÖV etc.) eingebettet. Diese vielseitige Fläche bietet zahlreiche Nutzungsmöglichkeiten – ob als exklusive Dachgeschosswohnung, Gewerbefläche oder eine Kombination aus beidem.

### VERKAUF Wohn-/Arbeitsraum

- 4.5 Zimmer
- 186 m<sup>2</sup> Wohnfläche + 62 m<sup>2</sup> Estrich + 38 m<sup>2</sup> Terrasse
- Schallschutzdecke

Kaufpreis auf Anfrage

Die Raumhöhen und eine optisch ansprechende Schallschutzverkleidung, die für eine angenehme Akustik sorgt, geben der Räumlichkeit zusätzliche Attraktivität. Eine stilvolle Galerie bietet weitere Nutzungsmöglichkeiten.

Für ein behagliches Wohngefühl sorgen zwei Schwedenöfen, die Komfort und eine warme Atmosphäre schaffen. Ein Lift führt direkt in die Wohnung, wodurch ein bequemes und barrierefreies Wohnen gewährleistet wird.

Die grosse westseitige Terrasse lädt zum Verweilen ein – teils überdacht, bietet sie sowohl sonnige als auch geschützte Bereiche. Zur Wohnung gehören zudem zwei Garagenplätze sowie ein eigenes Kellerabteil.

Derzeit wird die Etage gewerblich genutzt und ist in zwei Einheiten unterteilt. Eine Umgestaltung in eine grosszügige Wohnung ist problemlos möglich – lediglich eine Erweiterung der Badezimmer/Toiletten wäre gegebenenfalls erforderlich.



## Vermietung

**Balzers, Alte Churerstrasse**



**2.5 Zimmerwohnung 55 m<sup>2</sup>**

- 2. OG mit Lift
- Überdachte Terrasse
- Baujahr 2018
- Inkl. 1 Tiefgaragenparkplatz

CHF 1'550.– inkl. NK akonto  
Bezug Mai 2025

**Balzers, Brüel**



**2.5 Zimmerwohnung 63 m<sup>2</sup>**

- Parterre mit Sitzplatz
- 2018 renoviert
- Grosses Zimmer
- Inkl. 1 Aussenparkplatz

CHF 1'300.– inkl. NK pauschal  
Bezugsbereit

**Triesen, Landstrasse**



**Einzelbüro 15 m<sup>2</sup>**

- Hochwertige Ausstattung
- Repräsentatives Gebäude
- Sitzungszimmer buchbar
- Verkehrsgünstige Lage

CHF 1'120.– inkl. NK + 1 TG-PP  
Bezugsbereit

**Triesen, Landstrasse**



**Büroflächen ca. 450 m<sup>2</sup>**

- Zentrale, gut erreichbare Lage
- Gesamtes 1. OG oder 225 m<sup>2</sup>
- Flexible Raumeinteilung möglich
- Genügend PP innen und aussen

Mietkonditionen auf Anfrage  
Bezug kurzfristig möglich

**Triesenberg, Bergstrasse**



**Gewerbefläche 142 m<sup>2</sup>**

- Lackierraum
- Passend für Hobbyheimwerker
- Einfahrt UG mit 2m
- 2 überdachte Parkplätze

CHF 1'200.– inkl. NK pauschal  
Bezug nach Vereinbarung

**Triesenberg, Bergstrasse**



**Gewerbefläche 294 m<sup>2</sup>**

- 4m Raumhöhe
- Vielseitig nutzbar
- Aufenthaltsraum
- Inkl. 4 Aussenparkplätze

CHF 3'300.– inkl. NK pauschal  
Bezug nach Vereinbarung

**Triesenberg, Haldastrasse**



**5 Zimmerwohnung 120 m<sup>2</sup>**

- 4 Schlafzimmer
- Keller und Waschküche
- Bad/Du und WC
- Inkl. 2 Aussen-PP

CHF 1'600.– inkl. NK pauschal  
Bezugsbereit

**Triesenberg, Landstrasse**



**Einfamilienhaus 143 m<sup>2</sup>**

- Erstbezug nach Renovation
- Sitzplatz und viel Grünfläche
- Vier Schlafzimmer
- Einzelgarage und 3 Aussen-PP

CHF 1'900.– exkl. NK  
Bezugsbereit

**Vaduz, Auring**



**5.5 Zimmerwohnung ca. 200 m<sup>2</sup>**

- Aussergewöhnliche Wohnung
- Hoher Ausbaustandard
- Sonnige, zentrale Lage
- 2. Obergeschoss

Mietkonditionen auf Anfrage  
Bezugsbereit

**Vaduz, Lettgräbli**



**5.5 Zimmerwohnung 140 m<sup>2</sup>**

- Ruhige, zentrale Wohnlage
- Erdgeschoss mit kleinem Garten
- Bad/WC, Du/WC mit WM/TU
- Inkl. 1 TG-Platz, 1 Aussenparkplatz

CHF 2'620.– inkl. NK & Parking  
Bezug Juni 2025

**Schaan, Poststrasse**



**Parkplätze**

- Zentrale Lage
- Gut erreichbar
- 24/7 zugänglich
- 10 Plätze frei

CHF 60.–/Parkplatz  
Verfügbar ab sofort

**Planken, Dorfstrasse**



**3.5 Zimmerwohnung 67 m<sup>2</sup>**

- 2018 renoviert
- Sitzplatz und Grünfläche
- Eigene WM/TU
- Inkl. 1 Aussen-PP

CHF 1'590.– inkl. NK pauschal  
Bezug Mai 2025



**Bendern, Oberbendern**



**4.5 Zi-Wohnungen (NEUBAU)**

- Dreiparteienhaus
- Grosszügige Terrassen, EG mit Garten
- Geräumiger Kellerraum
- Inkl. 2 TG-Plätze

Ab CHF 3'470.– inkl. NK & Parking  
Bezug Frühjahr 2026



**Nendeln, Churerstrasse**



**Gewerbeflächen ca. 250 m<sup>2</sup>**

- Erdgeschoss
- Ideal für Veranstaltungen
- Keine Restaurantnutzung
- Genügend Parkplätze vor dem Haus

Mietkonditionen auf Anfrage  
Bezugsbereit

**Mauren, Rosenstrasse**



**Zwei-Parteienhaus**

- 4.5 Zi-Wohnung 145 m<sup>2</sup>
- 2.5 Zi-Wohnung 91 m<sup>2</sup>
- Perfekt für Mehrgenerationen
- Treppenlift vorhanden

CHF 3'200.– exkl. NK  
Bezugsbereit



**Schaanwald, Gewerbeweg**



**Gewerbeflächen**

- OG 1'320 m<sup>2</sup> Lager/Produktion
- Diverse Tiefgaragenparkplätze
- Wohnmobilparkplätze mit 10m
- Separate Einstellgaragen

Mietkonditionen auf Anfrage  
Frühjahr 2025





**ARGUS**  
Ja sicher.

**Baustellenbewachung**

Die Baubewachung von **ARGUS** bietet Sicherheit und Schutz rund um die Baustelle.

Informationen unter:  
**www.argus.li**

sicherheit@argus.li  
+423 377 40 40



**immoboerse.li**  
Alle Immobilien auf einen Blick.

Zum Finden erfunden.



**b GIPSEREI b**

Stukkaturen Wärmedämmung Trockenbau

Helmuth Beck Anstalt  
Schlossstrasse 45 FL-9497 Triesenberg  
T+423 262 27 79 F+423 262 27 09  
info@beck.li www.beck.li

**b beck.li**



**design&friends**

Beschriftungen aller Art

VRS AG, In der Specki 11, 9494 Schaan, T +423 222 09 69, hi@designfriends.li



**THONY**

www.moebelthoeny.li  
Bahnhofstrasse 16 · FL-9494 · Schaan · T: +423 237 41 41 · info@moebelthoeny.li

Ein Stein ist unvergänglich.  
Solides Handwerk auch!

**Brogle AG** **www.brogle.li**



**HEHO**  
Transport- und Handelsanstalt

Preisgünstig für  
Endverbraucher oder Wiederverkäufer

**Frühbezugsaktion**

**Holzpellets EN Plus A1 zertifiziert**

**HEHO Transport und Handelsanstalt**  
Landstrasse 63, FL-9490 Vaduz  
Anfragen an office@heho.li oder 00423 2304030

## Weniger Ordnung, mehr Leben – Warum Bienen wilde Gärten lieben

Haben auch Sie als Kind Ihrer Mutter auf dem Schulweg einen farnefrohen Blumenstrauss gepflückt? Damals blühten Kornblumen, Margeriten und Wiesenalbei noch zahlreich am Wegrand. Heute sieht es vielerorts anders aus: Kurz gemähte Rasenflächen, sterile Steingärten und exotische Ziersträucher dominieren das Bild.

Gastbeitrag des Liechtensteinischen Imkervereins, Carola Büchel

Was für das menschliche Auge ordentlich wirken mag, ist für die Bienen und andere Insekten eine ökologische Wüste. «Nach der grossen Blüte von Löwenzahn und Obstbäumen gibt es für unsere Bienen zu wenig oder zu einseitige Nahrung. Es gibt Jahre, in denen Imkerinnen und Imker ihre Honigbienen im Sommer mit Futtersirup versorgen müssen – weil in der Landschaft zu wenig blüht», sagt Reto Frick, Präsident des Liechtensteinischen Imkervereins. Und während Honigbienen mit Notfütterung überleben, haben Wildbienen keine Alternative. Sie verhungern schlichtweg.

Unsere Landschaft hat sich massiv verändert. «Aufgeräumte» Gärten und viele versiegelte Flächen bieten weder Nahrung noch Nistplätze für Insekten. Auch die Intensivierung der Landwirtschaft hat entsprechende Spuren hinterlassen. Dabei sind (Wild-)Bienen systemrelevant. Was dieses Wort bedeutet, haben wir in der Coronapandemie zur Genüge gelernt.

### Insekten:

#### Die Versorger unserer Welt

60 Prozent aller Tierarten sind Insekten. Diese – insbesondere Wildbienen – bestäuben unsere Pflanzen. Erdbeeren, Raps oder Kaffee: rund ein Drittel der weltweiten



Einheimische Pflanzen sorgen für ein vielfältiges Nahrungsangebot für Bienen



Eine Vielfalt an Pflanzen und Strukturen locken zahlreiche Insekten, Vögel und Reptilien in den Garten

Nahrungsmittelproduktion ist abhängig von Insekten. Sie sichern uns den Ertrag von Obst, Gemüse und vielen weiteren Nutzpflanzen. Und ihr Einfluss reicht noch weiter: Insekten sind eine der wichtigsten Nahrungsquellen für Vögel, Fledermäuse, Spinnen, Igel, Frösche und viele andere Tiere. Die Krefelder Studie\* zeigt, dass die Biomasse der flugfähigen Insekten seit den 2000er Jahren um 75% abgenommen hat. Ihr Verschwinden zieht darum fatale Folgen nach sich mit Auswirkungen auf das gesamte Ökosystem. Dieses ist wie ein Netz: fehlen zu viele Fäden, reisst es irgendwann. Es stellt sich darum nicht mehr die Frage, ob die Insektenwelt – und somit auch die Menschheit – in Schwierigkeiten steckt, sondern wie das Insektensterben zu stoppen ist.

#### Blühende Oasen statt grüne Wüsten

Einer der Schlüssel dazu liegt bei den Immobilien- und Gartenbesitzer:innen. Jede:r kann dazu beitragen, dass Bienen und andere Bestäuber wieder mehr Nahrung finden. (Siehe Checkliste auf Seite 7)

#### Rasenflächen: Weniger mähen, mehr blühen lassen

Ein makelloser Rasen ist für Insekten nutzlos. Rennt also niemand mehr ums Haus, weil die Kinder ausgezogen sind, kann man ein Stück ungemähte Wiese stehen lassen. Oder eine gezielte Ansaat mit Wildblumen oder blühenden Kräutern wie Thymian oder Oregano wagen. «Ein Quadratmeter Blumenwiese bringt mehr für Bienen als hundert Quadratmeter Rasen», betont Frick.

#### Heimische Pflanzen statt sterile Exoten

Kirschlorbeer, Thuja, Forsythien – beliebte Gartenpflanzen, die aber in unseren Breitengraden keinerlei

Nutzen für Insekten haben. Wer stattdessen auf Weissdorn, Schlehe, Holunder oder Kornelkirsche setzt, schafft eine wertvolle Nahrungsquelle. Für Insekten wie auch für Vögel.

Blühende Kräuter, Wildrosen oder Obstbäume machen aus jedem Garten eine lebendige Oase. Sie bieten Pollen und Nektar – zur richtigen Zeit, für die richtigen Bestäuber.

#### Wohnmöglichkeiten für Wildbienen schaffen

Honigbienen «wohnen» in ihren Bienenstöcken. Die meisten Wildbienen hingegen nisten als Solitärbienen im lockeren Boden, in Totholz oder in alten Pflanzenstängeln. Wie kann man also Hummeln und andere Artgenossen unterstützen? «Ein Insektenhotel kann helfen, aber noch besser ist es, natürliche Strukturen zu erhalten», so Frick. Lockere Sand- und Erdhaufen mit Holz und Laub obendrauf: fertig ist das Wohnparadies, um dort die Eier abzulegen und die nächste Generation heranzuziehen. Auch Stein- und Asthaufen sind beliebt, zum Sonnen oder um sich zu verkriechen.

#### Herbstgarten?

#### Weniger Ordnung, mehr Leben

Marienkäfer graben sich zum Überwintern tief in Laubhaufen ein. Hummeln verharren starr und gut versteckt in Ritzen, Totholz, Laub oder im Boden. Andere Insekten verstecken sich unter abgestorbenen Pflanzenteilen oder in hohlen Stängeln. Doch wenn im Herbst die Heckenschere und der Laubsauger ausgepackt und alles «geputzt» wird, verschwinden mit den vermeintlichen «Gartenabfällen» ganze Insektenpopulationen. «Die meisten Menschen wissen gar nicht, dass sie mit dem Rückschnitt im Herbst massenhaft Überwinte-

rungsquartiere zerstören», sagt Frick. «Darum: einfach stehen lassen und im Frühjahr, wenn die Larven geschlüpft sind, abschneiden.»

#### Jede Blüte zählt

«Alle Hausbesitzer:innen, die ihren Garten bienenfreundlich und abwechslungsreich gestalten, tragen dazu bei, unsere Insektenwelt zu schützen», sagt Frick. «Und die Natur würde wieder aufblühen – wortwörtlich.» Das Insektensterben ist nicht nur eine abstrakte Bedrohung. Es passiert hier, vor unserer Haustür. Aber jeder Garten, jede Blume und jeder unaufgeräumte Winkel kann dazu beitragen, das Blatt zu wenden. Also: Weniger Ordnung, mehr Vielfalt – und schon wird aus einem Garten eine Oase für Bienen, Schmetterlinge und viele andere Tiere.

\*Krefelder Studie (<https://www.nabu.de/news/2017/10/23291.html>)



Hummeln gehören zu den bekanntesten Wildbienenarten

#### Fakten

- In Liechtenstein gibt es rund 110 aktive Imker:innen zwischen 17 und 85 Jahren.
- Gesamthaft halten diese rund 1'000 Bienenvölker.
- Im langjährigen Durchschnitt wird in Liechtenstein rund 10kg Honig pro Volk und Jahr geerntet.
- Es gibt in unseren Breiten drei unterschiedliche Honigbienenarten und rund 600 Wildbienenarten. Eine der bekanntesten Wildbienenarten ist die Hummel.
- Um Imker:in zu sein, bedarf es einer Bewilligung und Anmeldung. Idealerweise wird eine Weiterbildung absolviert.

Weitere Informationen unter [www.bienen.li](http://www.bienen.li)

## Parkett- und Terrassenpflege leicht gemacht

Am Samstag, 22. März 2025, zwischen 9 und 12 Uhr bei Roeckle AG.

Haben Sie Fragen zur Pflege oder Reinigung Ihres Parkettbodens? Oder möchten Sie wissen, wie Sie Ihre Holzterrasse reinigen und vor Witterungseinflüssen schützen können?

Gerne beantworten wir Ihre Fragen zur Parkett- und Terrassenpflege. Wir zeigen Ihnen, wie Sie mit einfachen Mitteln und den richtigen Pflegeprodukten Ihren Parkett- oder Terrassenboden pflegen und langfristig vor den täglichen Gebrauchsspuren schützen können.



Ausstellung verschiedener Terrassenböden

Geöltes Parkett ist pflegeleicht und benötigt wenig, aber regelmässige Aufmerksamkeit

Für die Unterhaltspflege von geölten Parkettböden empfehlen wir je nach Verschmutzungsgrad eine nebelfeuchte Reinigung mit den vom Hersteller empfohlenen Produkten. Ansonsten ist regelmässiges Staubsaugen oder trockenes Wischen ausreichend.

Bei der Feuchtpflege dem Wischwasser immer einen Refresher oder eine Holzbodenseife zusetzen. Nie mit klarem Wasser wischen, da sonst die schützenden Fette ausgewaschen werden.

Verwenden Sie keine Bodentücher oder Wischmopps aus Mikrofasern. Der Boden wird rau und schmutzempfindlich. Hochflorige Mikrofasern können verwendet werden.

Bei starken Verschmutzungen oder hartnäckigen Flecken wie Blut oder Rotwein bieten wir auch verschiedene Fleckensprays an. Damit kann der Fleck punktuell behandelt wer-



Am 22. März 2025 von 9 bis 12 Uhr liegt bei Roeckle AG der Fokus auf die Parkettpflege

den. Nach der Fleckenbehandlung kann sich die behandelte Stelle etwas rau und trocken anfühlen. In diesem Fall empfehlen wir, die Stelle mit etwas Pflegeöl nachzubehandeln. Durch regelmässiges Nachölen mit geeigneten Pflegemitteln erhöhen Sie den Schutz der Oberfläche gegen Fleckenbildung.

**Starten Sie mit einem frisch gereinigten und gepflegten Terrassenboden in die Gartensaison**

Terrassendielen können geölt oder unbehandelt sein. Geölte Oberflächen erfordern eine regelmässige Reinigung und Nachbehandlung mit Öl. Sie haben jedoch den

Vorteil, dass die ursprüngliche Farbe länger erhalten bleibt. Bevor der Terrassenboden mit Öl aufgefrischt wird, sollte er vollständig von Schmutz und Moos befreit werden.

Bleibt das Holz unbehandelt, tritt nach kurzer Zeit eine natürliche «silberne» Vergrauung auf.

Das Roeckle Team berät Sie gerne zu allen Pflege- und Unterhaltungsreinigungen und freut sich auf Ihren Besuch.

Roeckle AG  
Marianumstrasse 27, 9490 Vaduz  
www.roeckle.li



**Eberle Transport**

Eberle Xaver Transport AG  
FL-9497 Triesenberg  
T +423 268 13 13  
www.eberle-transport.com

**HOCH, TIEF, LANG –  
EBERLE KOMMT ÜBERALL RAN!**

www.maq.ch

**MARQUART**  
Elektroplanung + Beratung

» Die Zukunft hängt von dem ab,  
was wir heute tun «

Buchs SG Winterthur Altstätten Chur Vaduz

atelier **B&B**

Atelier B&B AG | Zollstrasse 46 | 9490 Vaduz | Ruggell | Grabs  
www.atelierbb.li | Tel. +423 232 19 75

**FENSTERBANK-EXPRESS**

Die interaktive Plattform für die Konfiguration, Preisberechnung und Bestellung von Fensterbänken und Brüstungsabdeckungen.

www.fensterbank-express.ch

Eine Dienstleistung von **4F METALL**

# Tipps aus Liechtenstein

## Erlebe Vaduz

### Vaduz 2025 – Ein Jahr voller Erlebnisse!



2025 erwartet dich ein Jahr voller spannender Veranstaltungen – von kulturellen Highlights über Musikfestivals bis hin zu kulinarischen Genüssen. In Vaduz ist für jeden etwas dabei! Freu dich auf ein abwechslungsreiches Programm und unvergessliche Momente.

#### Die Veranstaltungshighlights

- 19. April: Lokal+Fair Frühlingsmarkt
- 4. Mai: slowUp Werdenberg-Liechtenstein

- 16. Mai – 27. Juli: Summerträff
- 24. und 25. Mai: Buskers Strassenkunst-Festival
- 7. Juni: Kinderfest
- 8. und 9. August: 4. Vaduzer Beatles Party
- 28. – 30. August: Vaduz Classic
- 23. – 26. Juli: VaduzSoundz
- 15. August: Staatsfeiertag
- 5. – 14. September: Genussfestival
- 7. September: Oldtimer-Treffen
- 20. September: Liechtensteiner Winzerfest
- 20. September: Chasing Cancellara
- 3. – 5. Oktober: Jahrmarkt
- 7. November – 6. Januar: Vaduz on Ice
- 1. – 24. Dezember: Adventsprogramm
- 1. Dezember – 6. Januar: Weihnachts-Städtle
- 13. und 14. Dezember: Weihnachtsmarkt

Alle weiteren Informationen unter [www.erlebevaduz.li](http://www.erlebevaduz.li)

## Veranstaltung

### Waterslide Malbun



Am Samstag, 15. März 2025, findet der traditionelle Malbun Waterslide statt.

Auf dem Gelände bei der Schneesportschule Malbun, oberhalb vom Hotel Gorfion, gibt es ab 12.00 Uhr eine Festwirtschaft mit DJ Roman.

Ab 13.00 Uhr können die ersten mutigen Einzelkämpfer\*innen und Gruppen starten.

Abgerundet wird die Veranstaltung ab 19.00 Uhr durch ein Rock Battle der Topsy Crows vs. The Lamperts vor dem Hotel Galina.

Anmeldung ist keine erforderlich. Die Organisatoren freuen sich auf zahlreiche Besucher\*innen!

## Natur

### Gute Aussichten auf dem Turm auf Dux



Der 35 Meter hohe «Turm auf Dux» am Fürstenweg in Schaan ermöglicht nicht nur einen Blick auf das Rheintal bis zum Bodensee, sondern auch aussergewöhnliche Perspektiven auf die wilde Landschaft unterhalb des Dreischwesternmassivs. Während der Öffnungszeiten ist der Turm täglich frei zugänglich. Wer schwindelfrei ist, kann die Treppen hoch bis zum 9. Stock gehen und auf der gläsernen Plattform den Ausblick geniessen.

Neben dem Freizeiterlebnis ist auch die Nachhaltigkeit ein wesentlicher Aspekt. Unter anderem stehen die Räumlichkeiten im Turm Schulen und Organisationen für Workshops und Anlässe zum Thema Umwelt, Nachhaltigkeit und Natur offen. Zwischen Baumwipfeln und Wolken entstehen hier neue Perspektiven und bleibende Eindrücke. Mit seiner geschwungenen Form passt sich der Turm auf Dux architektonisch in die Natur ein. Nachhaltigkeit spielte auch beim Bau eine wichtige Rolle. Der Turm besteht komplett aus heimischem Fichten-, Lärchen- und Douglasieholz.

#### Öffnungszeiten

- 1. April bis 31. Mai 08.00 bis 20.00 Uhr
- 1. Juni bis 31. August 08.00 bis 21.00 Uhr
- 1. September bis 31. Oktober 08.00 bis 20.00 Uhr
- 1. November bis 31. März 09.00 bis 17.00 Uhr

## Rezept

### Hörnle mit Gehacktem



Fleisch portionenweise heiss anbraten und auf die Seite stellen. Zwiebeln und Knoblauch fein hacken und im Olivenöl dünsten. Fleisch dazugeben, Rüebli schälen, halbieren und dazugeben, (die Rüebli können auch klein geschnitten und mit dem Fleisch mitgekocht werden), Sellerie mitkochen. Mit dem Rotwein ablö-

schen und einkochen lassen. Bouillon und Tomatenpüree dazugeben, würzen mit wenig Salz, Pfeffer, Paprika und Peperoncini. Ca. eine halbe Stunde köcheln lassen, immer mal wieder rühren. Hörnli in siedendem Salzwasser al dente kochen, abtropfen und mit dem Fleisch servieren.

#### Zutaten für 8 Personen

- 1kg Rindshackfleisch (frisch geschnitten)
- 1 Zwiebel
- 1 Knoblauchzehe
- 1 Rüebli
- 1 Stk. Sellerie
- 3dl Rotwein
- 5dl Fleischbouillon
- 2 EL Tomatenpüree
- 2 EL Olivenöl
- Salz, Pfeffer
- Paprika, Peperoncini
- 1kg Vollkorn Hörnli

Quelle: [alleswurscht.li](http://alleswurscht.li)



**Schreinerei**  
**Konrad**  
**Vaduz**

konrad.jk@schreinerkonrad.li  
www.ihrschreiner.li



**Ihr Fachgeschäft für  
Ofen-, Cheminée-  
und Kaminbau sowie  
Platten- und Natur-  
steinarbeiten.**

**KAUFMANN**   
Balzers, Tel. +423 777 31 90  
Ausstellung: Zwischenbäch 17  
9496 Balzers (nach Tel. Anmeldung)  
info@kaufmann-ag.li  
www.kaufmann-ag.li

**parkettatelier**  
eschen – egnach – parkettatelier.com

Parkett  
perfekt verlegt,  
ein Wert fürs Leben

PARKETTBÖDEN  
TAFELBÖDEN  
RENOVATIONEN  
PFLEGE

**Energie  
vom Land  
fürs Land.**



**LKW**  
unsere energie

Liechtensteinische Kraftwerke  
9494 Schaan · T +423 236 01 11 · www.lkw.li



Kleinwohnungen, Triesen



Wohnateliers, Vaduz



Kleinwohnungen, Eschen



Mehrfamilienhaus, Mauren



Mehrfamilienhaus, Vaduz

## Stein auf Stein in Liechtenstein.

Als in der Ostschweiz beheimatetes Unternehmen fühlen wir uns mit Liechtenstein nachbarschaftlich verbunden und bauen das Ländle mit. Mit innovativen Konzepten schaffen wir auf Industriebrachen, Arealen und kleineren Grundstücken neue Lebens- und Arbeitsräume. Von der Entwicklung über die Planung bis zur Ausführung. Und zu 100% verlässlich in Bezug auf Kosten, Termine und Qualität.

**HRS Real Estate AG, Vaduz**  
hrs.li



**hrs**



**Bauwerksabdichtung mit System:  
Weisse Wanne, Weisse Wanne Plus.**

Intelligente Lösungen.  
Kostenoptimiert. Sicher.

**DRYTECH  
SWISS**

Standort Liechtenstein, Sax 6, FL-9495 Triesen, T+423 392 51 00, www.drytech-swiss.ch



**AKS**  
Abdichtungsplanung

**Professionelle  
Abdichtungsplanung**

Seit über 30 Jahren planen  
und beraten wir Bauherren.

AKS Abdichtungsplanung AG, Landstr. 25, CH-7304 Maienfeld, T+41 (0)81 300 40 90, info@aks-abdichtungsplanung.ch

**meisterbau**  
hoch · tief · spezial

[www.meisterbau.ag](http://www.meisterbau.ag)

**OPTIMAL**

**Malerarbeiten + Lackierungen**

Optimal AG Telefon 081 740 65 15  
eidg. dipl. Malermeister optimalag@optimalag.ch  
9472 Grabs www.optimalag.ch

**BEUSCH AG**  
Gipsergeschäft und Gerüstbau

seit 1958

Messinastrasse 30 9495 Triesen Tel +423 392 29 71 info@beusch.ag



**HOLZ  
PARK**

Parkett & Dielen  
Decken & Wände  
Laminat & andere Böden  
Gartenholz & Aussen-  
dielen

[www.holzpark.com](http://www.holzpark.com)  
**PARKETTBOEDEN  
MACHEN  
WOHNQUALITÄT!**  
Grosse Ausstellung

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 7-12 und 13-17.15 Uhr  
Sa 8-12 Uhr  
Ausstellung zusätzlich:  
Mo bis 20 Uhr

HOLZ-PARK AG  
Im alten Riet 102 · 9494 Schaan  
T+423 232 06 66 · F+423 232 06 68  
e-mail: contact@holzpark.com



**AUHOF**  
Pflanzen · Garten · Blumen

[www.auhof.li](http://www.auhof.li)

**DIE  
KÜCHE**

[www.diekueche.li](http://www.diekueche.li)

**bulthaup**  
Vaduz

Die schönsten Stunden erleben Sie  
an einem Ort, an dem alles stimmt.  
Mit Formen, die einfach und klar sind.





# RHEINTAL KERAMIK

**Sie wünschen, wir verlegen.**  
rheintalkeramik.li

...auf den Dächern Liechtensteins  
Spengler- und Flachdacharbeiten | Metallbearbeitung  
Absturzsicherungssysteme | Blitzschutzanlagen | Lüftungsanlagen



Wuhrstrasse 19 Vaduz  
www.biedermann-ag.li



**Spenglerei  
Biedermann AG**

www.schurte.li

# SCHURTE

baut mit Holz

Ing. Holzbau  
Schreinerei  
Parkett

Sägerei  
Zimmerei  
Fassadenbau

**Schreinerei Othmar Oehri AG**

Wirtschaftspark 44  
9492 Eschen

Haldenstrasse 90  
9487 Gamprin

T +423 377 12 60  
www.schreinerei-oehri.li



**hm Hans Müller**  
EIDG. PLATTENLEGER MEISTERBETRIEB

Traditionelle Qualität mit moderner Technik

Für Wand- und Bodenbeläge aus Keramik, Kunst- und Naturstein sind wir gerne Ihr Ansprechpartner.

00423 / 373 35 83 | info@hma.li | www.hans-mueller.li



PLATINIUM ist das Kompetenzlabel der Keramikbranche und wird vom Schweizerischen Plattenverband SPV an Leger, Händler und Mischbetriebe vergeben. PLATINIUM steht für Qualität, Wettbewerbsfähigkeit und Berufsstolz. Es ist Ausdruck für die Professionalität eines Unternehmens in der Branche.



www.heeb-interiordesign.li  
Essanestrasse 30

**HEEB**  
INTERIOR DESIGN

T. +423 373 12 57  
FL-9492 Eschen

## Sichtschutz



**tanner**  
werbe  
technik  
grabs

tannerweb.ch

## HORIZONTALFALTSTORE



## FÜR DIE GRILLPARTY BEI JEDEM WETTER

**Ihr Termin für die Grillparty steht, die Einkäufe sind erledigt, bloss das Wetter spielt nicht mit. Doch das ist dank Ihrer allwettertauglichen Horizontalfaltstore kein Problem.**

Geniessen Sie Ihre Terrasse, wann immer Sie wollen – auch bei Sonne, Regen und Sturm. Denn die stilvolle Horizontalfaltstore ist dank ihrer strapazierfähigen, wasserdichten PVC-Bespannung extrem wetterbeständig und hält sogar Windgeschwindigkeiten von bis zu 70 km/h zuverlässig stand.

Auch die Bedienung passt sich ganz Ihren Bedürfnissen an: Wählen Sie einfach zwischen Handkurbel, Elektromotor mit Handschalter oder Funkfernbedienung – und geniessen Sie jederzeit die Grillsaison.

Erleben Sie jetzt die Horizontalfaltstore und viele andere Produkte in unserem Ausstellungsraum in Buchs. Wir freuen uns auf Sie.

**TRIET**  
STOREN AG

Langäulistr. 37 • 9470 Buchs • Tel. 081 740 50 55 • www.trietstoren.ch

## Der Frühling steht vor der Tür

Die Tage werden länger und die Vorfreude auf den Frühling wächst. Die ersten grünen Blätter an Sträuchern und Bäumen sowie spriessende Pflanzen kündigen die wärmere Jahreszeit an. Mit dem Frühling rückt auch der Aussenbereich wieder in den Mittelpunkt.

Wenn Sie einen Balkon, eine Terrasse oder sogar einen Garten haben, können Sie die ersten warmen Tage mit einer Tasse Kaffee in der Sonne geniessen. Vielleicht fragen Sie sich dabei, ob Ihre Umgebung noch Ihren Bedürfnissen entspricht. Gibt es genügend Platz für eine Spielecke für Kinder oder Enkelkinder? Ist die Bepflanzung noch in gutem Zustand, oder müsste ein Sichtschutz erneuert werden? Auch Plattenwege oder Sitzplätze könnten eine Auffrischung vertragen.

### Gute Planung zahlt sich aus

Damit solche Wünsche – ob klein oder gross – in Erfüllung gehen, ist eine solide Finanzplanung wichtig. Wer langfristig denkt und regelmässig spart, kann sich vieles leisten. Die LLB unterstützt Sie dabei. Unsere umfassende Beratung hilft Ihnen, alle Aspekte zu berücksichtigen. So stellen Sie sicher, dass Ihre Pläne Wirklichkeit werden. Vereinbaren Sie einen Termin für ein persönliches Gespräch. Unsere Kundenberaterinnen und Kundenberater sind gerne für Sie da. Weitere Informationen erhalten Sie online unter [www.llb.li/hypotheiken](http://www.llb.li/hypotheiken) oder telefonisch unter +423 236 93 30.



Ich will eine Bank,  
die mit uns  
ein Haus baut.

Willkommen in Ihrer LLB.

llb.li

llb 1861

© LIECHTENSTEIN - The Princely Collections, Vaduz - Vienna



## Belohnt nachhaltiges Bauen: LGT Umwelt-Hypothek

Setzen Sie auf Nachhaltigkeit beim Bauen – mit der LGT Umwelt-Hypothek profitieren Sie von einem Bonus von bis zu 10 000 Franken für energieeffiziente Neubauten und Renovationen. Vorausgesetzt wird ein Nachweis der Energieeffizienz, etwa durch ein MINERGIE-Zertifikat oder einen Gebäudeenergieausweis mit der Klasse A. Erfahren Sie mehr auf [lgt.com/li/finanzierungen](http://lgt.com/li/finanzierungen) oder kontaktieren Sie uns unter: +423 235 21 23.

Vorausschauend  
seit Generationen



Private  
Banking



## Pflasteraufbereitung mit Langzeitschutz!



 **Reinigung** mit bis zu 100° C  
heißem Wasser (350 BAR Druck)

 **Neuverfugung** mit  
unkrauthemmendem  
Fugenmaterial

 **Fair und seriös** - schriftliche  
Angebote und Topbewertungen

 Gleichzeitige **Absaugung**  
von Fugenmaterial und  
Schmutzwasser

 **Langzeitschutz** dank  
Steinpfleger-Protect-  
Imprägnierung

 **ca. 75% günstiger** als eine  
Neuerlegung



**Kostenfreie Probefläche,  
ohne Anfahrtkosten!**

### So machen wir das.

Wir haben uns darauf spezialisiert, Oberflächen im Außenbereich aufzubereiten und diese nachhaltig zu schützen. Wir reinigen mit bis zu 100°C heißem Wasser und einem angepassten Druck von bis zu 350 bar. Dabei saugen wir gleichzeitig das entstehende Schmutzwasser sowie das Fugenmaterial ab. Im Anschluss wird die Fläche einer umweltverträglichen Art der Desinfektion unterzogen. Damit entfernen wir selbst die kleinsten Rückstände und Sporen. Damit es aussieht wie neu verlegt und die Flächen ihre Stabilität behalten, werden diese neu verfugt. Im Anschluss imprägnieren wir die Flächen und schützen diese so langfristig.



Lass dich von  
unserem **KURZFILM**  
überzeugen!

- über 600 Bewertungen
- über 7.000 Kunden jährlich

 **4,9**



DIE STEINPFLEGER werden  
im Schnitt mit **4,9** von **5** Sternen  
bei **Google** bewertet.

**DIE STEINPFLEGER -SM-**  
Tel. +41 71 510 06 40  
f.kontakt@die-steinpfleger.ch  
www.die-steinpfleger.ch